



Il progetto per la realizzazione di un edificio pubblico sulla piazza Nives.

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE DEL 31 LUGLIO 2007

Un'edificio pubblico sulla piazza Nives

All'inizio della seduta sono state trattate due mozioni del gruppo consiliare "Ladins". Con la prima si chiedeva un impegno del Comune nei confronti del problema del **cambiamento del clima**. L'impiego più razionale dell'energia, l'elaborazione di nuove strategie a livello comunale e incentivi adeguati potrebbero dare un piccolo ma significativo contributo. Con 6 voti favorevoli e 6 contrari la mozione non ha ottenuto la maggioranza prescritta e dunque è stata respinta.

La seconda mozione chiedeva l'**istituzione di un servizio di trasporto pubblico per turisti** durante la stagione estiva all'interno del territorio comunale. Con 10 voti contrari e 1 astenuto la proposta non è stata accolta.

Quindi è stata adottata una **variazione di bilancio** per un totale di 1.343.250 Euro, riguardante principalmente l'esproprio e l'assegnazione di terreni nella zona produttiva La Poza, ulteriori stanziamenti per la biblioteca comunale, maggiori spese per strade, marciapiedi e la viabilità in genere. Sono stati operati inoltre diversi storni da un capitolo all'altro.

In connessione alla **variazione di bilancio** è stata approvata la modifica al piano degli investimenti (vd. tabella a pagina 5).

Il Saslong Classic Club Gardena aveva chiesto di **realizzare un deposito attrezzi lungo la pista Saslong**. Come prescritto dalla norma urbanistica, è

stata approvata una convenzione che garantisce il vincolo di destinazione del fabbricato.

Riguardo le **modifiche del piano paesaggistico Alpe di Siusi**, che interessa marginalmente anche il territorio di Selva in località Tramans - Città dei sassi - Passo Sella, non è stato espresso alcun parere in quanto le modifiche proposte non hanno pratica rilevanza per Selva.

È stata approvata una **leggera modifica del tracciato della pista "Piz da Cir"** verso Colfosco, modifica che si inserisce in una più ampia riqualificazione delle piste di competenza del Comune di Corvara.

continua a pagina 3

Rifiuti organici, servizio sperimentale

Per l'ampliamento di edifici è stata concessa la riduzione delle distanze dalle strade comunali al Sig. Bernardi Simeone – Villa Bernardi, al Sig. Novelli Renzo – Hotel Condor, ai Sigg. Nocker – officine meccanica e a Lussardi Lidia – Hotel Ingram, prescrivendo, nei casi previsti, l'adozione di provvedimenti compensativi ovvero il pagamento di una corrispondente indennità.

Per il concorso di idee per la sistemazione della piazza "Col da Mulin" è stata nominata la commissione giudicatrice. Questa ha poi valutato le 5 proposte pervenute formando una graduatoria di merito, che è stata successivamente approvata dalla Giunta comunale.

Per l'impianto seggioviario "Tramans" è stata integrata la servitù di pista e di acquedotto.

Per i lavori preparatori alla costruzione del garage "Nives" (canale di drenaggio e diaframma) sono stati approvati nuovi prezzi e la perizia di variante e suppletiva.

All'Istitut Ladin „Micurà de Rü" sono stati concessi in uso gli uffici presso l'edificio della scuola materna.

È stato accettato il contributo provinciale di 40.000,00 Euro ai sensi della L.P. n. 27/1975, art. 5, concesso a favore del Comitato Coppa del Mondo per il rinnovo delle infrastrutture tecnologiche lungo la pista "Saslong".

Al Saslong Classic Club Gardena-Gröden è stata concessa l'occupazione permanente di terreno comunale per la ricostruzione di una rimessa in località Frataces.

Sono stati approvati o rinnovati i contratti assicurativi comunali.

È stata determinata la retta mensile della scuola materna per l'anno scolastico 2007/2008, con un aumento di 1 Euro rispetto all'anno precedente.

È stato prorogato il rapporto di servizio a tempo determinato con la sig.ra Pallua Silvana in qualità di inserviente nella scuola materna.

Per la sistemazione dell'area Nives – Hotel Des Alpes è stato approvato il contratto di permuta di terreni, dando esecuzione al contratto preliminare precedentemente stipulato.

Sono state sottoscritte ulteriori azioni della Latteria sociale "Gherdeina Lat" per un importo di 80.000 Euro.



Il centro di raccolta rifiuti "Piciulèi"

Alla signora Holzer Romana sono stati alienati 30 metri quadri di terreno comunale in località "Busc" al prezzo di 342 Euro al metro quadro.

È stata approvata una variante non sostanziale al piano d'attuazione della zona di espansione per insediamenti produttivi E "La Poza ovest", lotto L1.



Il comune ha sottoscritto ulteriori azioni della Gherdeina Lat

Quindi è stato approvato il progetto esecutivo per la realizzazione di infrastrutture primarie. Tali lavori sono stati affidati al proprietario del lotto libero, la Wolkenstein S.a.s. di Zelger H. & Co. in base ad apposita convenzione.

Il servizio sperimentale di raccolta differenziata dei rifiuti organici per l'anno in corso è stato affidato alla ditta Chiochetti s.r.l., che già esegue per conto del Comune la raccolta degli altri tipi di rifiuto. Al momento il servizio è limitato a circa 60 grandi utenze, risultanti dai criteri previsti nel regolamento comunale. Qualora il servizio dovesse raggiungere gli obiettivi preposti, la raccolta differenziata diverrà obbligatoria a decorrere dal 1. gennaio 2008 per ca. 120 utenze.

Per i lavori di risanamento della zona franosa Daunèi tramite una caverna di drenaggio è stata avviata la procedura ristretta d'appalto.

Per regolarizzare i confini nei pressi dell'incrocio Maciaconi è stato approvato un contratto di permuta di terreni.

La Sig.ina Genni Tschurtschenthaler è stata assunta a tempo determinato in qualità di assistente amministrativo in sostituzione della titolare del posto, assente per aspettativa in seguito a maternità.

È stata approvata la convenzione per l'istituzione di una polizza fidejussoria provinciale a garanzia degli interventi effettuati da Telecom Italia Spa. su beni di proprietà comunale.



COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA
GEMEINDE WOLKENSTEIN
CHEMUN DE SELVA



Raccolta differenziata
dei rifiuti organici

* * *

Getrennte

Biomüllsammlung

* * *

Abinada desferenzièda
dl refudam biologich



Comune di Sëlva di Val Gardena
Gemeinde Wolkenstein in Gröden
Chemun de Selva

Str. Nivim, 1

39048 Sëlva – Wolkenstein – Sëlva
Cjenn / schuutscheintaler

Tel. 0471/772154 – Fax 0471/772100

www.selva.it - info@selva.it



Strada Mercatonga, 42

39035 Moena

Michela Chiochetti

cell. 335/5399414

Tel. 0462/573410 – Fax 0462/560784

www.chiochetti.com - info@chiochetti.com



COSA GETTARE NEL CASSONETTO?	WAS KOMMT IN DEN BEHÄLTER?	CIE PON PA SMACHÉ TL CUNTENIDÈUR?
 frutta, verdura e bucce  avanzi di cibo cotti e crudi, carne e pesce, ossa e lische  fiori, foglie, erba e terriccio (senza sassi)  fondi e filtri di caffè e the, tovaglioli di carta  pezzettini di legno non verniciato, cenere di legno e segature	 Obst, Gemüse und Schalen  gekochte und rohe Speisereste Fleisch, Fisch, Knochen und Gräte  Blumen, Laub, Gras und Gartenerde (ohne Steine)  Kaffeesatz und Kaffee- und Teefilter, Papierservietten  nicht lackierte Stückchen Holz, Holzasche und Sägespäne	 versura, verdura y stiofes  resc cuec y cruves de spèjsa cêm, pèsc, osc y spines de pèsc  ciofes, fueia, ièrba y tièra de ciofes (sènza sasc)  resc de café, filtri de café y de té y serviec de papier  toc de lèn nia depènt, cènder de lènia y ziples
COSA <u>NON</u> GETTARE NEL CASSONETTO?	WAS GEHÖRT <u>NICHT</u> IN DEN BEHÄLTER?	CIE TOCA PA <u>NIA</u> TL CUNTENIDÈUR?
 plastica, pellicola, ecc., metallo e vaschette in alluminio, pannolini e sacchetti dell'aspirapolvere, sassi, sabbia per gatti e mozziconi di sigarette e tutti i materiali non biodegradabili!	 Plastik, Folie, usw., Metall, Aluminiumbehälter, Windeln und Staubsaugbeutel, Steine, Katzenstreu und Zigarettenstummel und alle nicht biologisch abbaubaren Stoffe!	 plastica, folies, y n.i.; mitel, cuntenidèures, pannuces, sac di ciucicatuèr, sasc, sablon per giac y ciches y duc i material che ne se desfi nia biologicamènteri!
GIORNI DI RACCOLTA	TAGE DER SAMMLUNG	DIS DE ABINEDA
ALTA STAGIONE dal 1. dicembre al 31 marzo e dal 1. luglio al 30 settembre: martedì e venerdì BASSA STAGIONE dal 1. aprile al 30 giugno e dal 1. ottobre al 30 novembre: martedì	HOCHSAISON vom 1. Dezember bis 31. März und vom 1. Juli bis 30. September: Dienstag und Freitag NEBENSAISON vom 1. April bis 30. Juni und vom 1. Oktober bis 30. November: Dienstag	SAJON AUTA dal 1. de dezèmber ai 31 de mènz y dal 1. de luglio ai 30 de setèmber: merdi y venerdì SAJON BASSA dal 1. de auril ai 30 de juni y dal 1. de utober ai 30 de nuvèmber: merdi
CARATTERISTICHE E POSIZIONAMENTO DEL CASSONETTO	EIGENHEIT UND POSITIONIERUNG DES BEHÄLTERS	CARATERISTICHS Y POSIZION DL CUNTENIDÈUR
Il coperchio deve essere ben chiuso e il cassonetto posizionato nei pressi della strada pubblica SACCHETTI ad ogni svuotamento verrà lasciato un nuovo sacchetto in materiale biologico	der Deckel muss geschlossen sein und der Behälter muss in unmittelbarer Nähe zur öffentlichen Straße positioniert werden SÄCKE anlässlich jeder Entleerung wird ein neuer Sack aus biologischem Material hinterlassen	I cuènti muessa vester stlüt drèt y l cuntenidèur muessa unì metù dlongia la strada publica SAC do uni iède che l vèn jetà ora l cuntenidèur unià lascià n nuef sach de material biologic

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE

segue da pagina 1

Per la retrocessione al Comune dei locali nella **Scuola d'Arte a Plan da Tieja**, a suo tempo trasferiti alla Provincia, è stata adottata la delibera di classificazione.

Infine sono stati presentati informalmente **alcuni progetti in corso**.

Il più attuale è quello per la **realizzazione di un edificio pubblico sulla piazza Nives**. Per un razionale impiego delle risorse e per un'ottimale organizzazione dei lavori, sarebbe opportuno iniziare l'opera contestualmente alla copertura della piazza. L'edificio si presterebbe per ospitare diversi servizi inerenti al tempo libero e servizi sanitari. I consiglieri sono stati invitati a sottoporre proposte prima della definitiva approvazione.

Strettamente connesso alla piazza è il progetto della viabilità in direzione chiesa e stadio del ghiaccio. In merito il Sindaco ha dato informazioni sullo stato della progettazione.

La Provincia ha comunicato che è in corso la rielaborazione triennale del piano di settore delle piste da sci e degli impianti di risalita. I consiglieri sono stati informati sulla possibilità di sottoporre proposte, che saranno vagliate dalla Giunta comunale nell'ambito di un concetto unitario e quindi sottoposte ad approvazione del Consiglio nella prossima seduta.

Infine il Sindaco ha riferito sui lavori della commissione giudicatrice del concorso per la piazza Col da Mulin e illustrato il progetto risultato vincitore. È stato auspicato che i lavori possano essere eseguiti in primavera unitamente ai lavori di ripristino dell'isolamento del garage.

NUOVI INVESTIMENTI

Progetto per l'eliminazione del serbatoio "Brungëia" dell'acquedotto comunale	19.000,00 €
Concorso spese per investimenti nella casa di riposo consorziale di Ortisei	6.000,00 €
Ampliamento biblioteca e uffici dell'Istitut "Micurà de Rü"	209.500,00 €
Acquisto di un autocarro per il servizio manutenzione passeggiate	21.000,00 €
Espropriazione di terreni nella zona produttiva La Poza	805.000,00 €
Acquisto di una pulitrice per la casa di cultura	4.500,00 €
Incarichi professionali in materia urbanistica	20.000,00 €
Manutenzione di strade, piazze, marciapiedi Ricostruzione ponte "Ruacia"	150.000,00 €
Espropriazione o acquisto di terreni occorrenti per la viabilità	25.000,00 €
Acquisto di una calesse	8.500,00 €
Concorso pubbl. per un'opera artistica lungo "La ferata"	21.600,00 €
Somma totale	1.290.100,00 €

Zona produttiva "La Poza"

Assegnazione di terreno

Come da regolamento, le domande per l'assegnazione di terreno per insediamenti in zone produttive possono essere presentate **entro il 28 febbraio ed il 31 agosto di ogni anno**. Con le domande pervenute entro l'ultimo termine scaduto, si sono esauriti i terreni disponibili nella zona produttiva "La Poza". Coloro che hanno interesse possono comunque presentare domanda di assegnazione, in modo da essere inclusi in una graduatoria valida. Questa potrà essere considerata qualora uno o l'altro richiedente dovesse ritirarsi.

La modulistica e informazioni in merito possono essere richiesti all'Ufficio patrimonio, Dott.ssa Renate Perathoner, tel. 0471 772116.

Centro raccolta "Piciulëi"

Pausa pranzo dalle 12.30 alle 13.30

Comunichiamo che a partire da martedì 31.07.2007 il centro di raccolta Piciulëi effettuerà la pausa pranzo dalle 12.30 alle 13.30.

Orari di apertura:

martedì: dalle 7.30 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 15.00

sabato: dalle 7.30 alle 10.00

Nel punto di raccolta sono collocati i seguenti contenitori per: *cartone, vetro, carta, rifiuti verdi, legno, ferro e barattoli*.

Determine del Sindaco

Per la sistemazione della strada comunale Larcionëi – tratto "Col/Cèdepuent" – è stato conferito all'Ing. Heinz Perathoner l'incarico per il rilievo, l'elaborazione del progetto esecutivo e le prestazioni di coordinamento di sicurezza in fase di progettazione.

Per il municipio e la scuola materna è stato commissionato uno studio per un'analisi energetica.

Sono state approvate le competenze all'avvocato difensore del Comune nella vertenza dinanzi al Tribunale di Giustizia Amministrativa promosso dal Sig. Demetz Giuseppe e che ha visto la soccombenza di quest'ultimo.

Sono stati conferiti incarichi di lavoro autonomo occasionale per una consulenza in materia di stato civile, per prestazioni nella scuola materna e per la vigilanza del trasporto pubblico notturno.

Per l'inserimento di una zona di rispetto per l'acqua potabile in località "Plan de Gralba" è stato conferito allo studio di ingegneria EUT di Bressanone l'incarico per uno studio idrogeologico.

Della rielaborazione del piano di attuazione della zona residenziale B5 "Sotanives" è stato incaricato l'ing. Simon Mussner di Selva di Val Gardena.

La ditta Hofer Fließen & Böden S.r.l. di Barbiano è stata incaricata della sostituzione del pavimento in due uffici comunali.

È stato conferito all'Avv. Ascioni di Roma un incarico per l'elaborazione di un parere relativo alle possibilità di organizzazione e gestione dei servizi pubblici comunali e per la consulenza durante le fasi di predisposizione di una convenzione tra la Pranives S.r.l. ed il Comune di Selva Val Gardena.

BIBLIOTECH DE SĚLVA "Oswald von Wolkenstein"

ORAR DE GIAURIDA

Dumënia	10.00-12.00
Lunesc	14.00-20.00
Merdi	14.00-20.00
Mierculdi	14.00-20.00
Juebia	14.00-20.00
Vënderdi	14.00-20.00
Sada	Dsarà

Bibliotech telefon 0471 772181

Wertvolle Tipps zum Einsparen von Wasser

Mit dieser Ausgabe möchten wir eine interessante Informationsserie starten, die sich mit Energieeinsparung befasst. Diese neue Rubrik beginnt mit dem Element Wasser, welches auch "Heizöl der Zukunft" genannt wird, spricht doch die halbe Welt von knapp werdenden Wasserressourcen, vom Abschmelzen der Pole und vom sinkenden Wasserspiegel der Seen.

Unser täglicher Wasserverbrauch lässt sich durch ein paar simple Tricks reduzieren und das Einsparen zahlt sich nicht nur für unseren Geldbeutel, sondern auch für die Umwelt aus.

Hier ein paar kleine Tipps mit großer Wirkung:

- Eine Solaranlage auf Ihrem Dach heizt Ihr Warmwasser kostenlos auf, solange die Sonne scheint. Die Sonne ist die

einzigste Institution, die uns keine Rechnung schickt für die Solarwärme. • Im Garten so weit als möglich gesammeltes Regenwasser einsetzen.

- Geschirr spülen unter fließendem Wasser braucht ca. 150 Liter, Abspülen im Becken dagegen nur 20 bis 40 Liter. Moderne Geschirrspülmaschinen brauchen nur noch 12 bis 14 Liter Wasser.

- Bei der Verwendung von Geschirrspülmaschinen brauchen Sie das Geschirr nicht unter fließendem Wasser vorspülen. Wenn die Maschine nicht ganz gefüllt ist, sollten Sie ein Sparprogramm wählen. Beim Neukauf einer Geschirrspülmaschine auf den angegebenen Wasserverbrauch achten - hier gibt es wesentliche Unterschiede. Entscheiden Sie sich für Geräte der Klasse A welche einen geringen Stromverbrauch haben.

- Warmwasserboiler vor längeren Bedarfsphasen (z.B. Urlaub) ganz ausschalten, und zwar so rechtzeitig, dass das warme Wasser noch entnommen wird.

- Gemüse, Kartoffeln, Salat und Obst nicht unter laufendem Wasser abspülen. Sparsamer geht es in einer Schüssel oder im Becken.

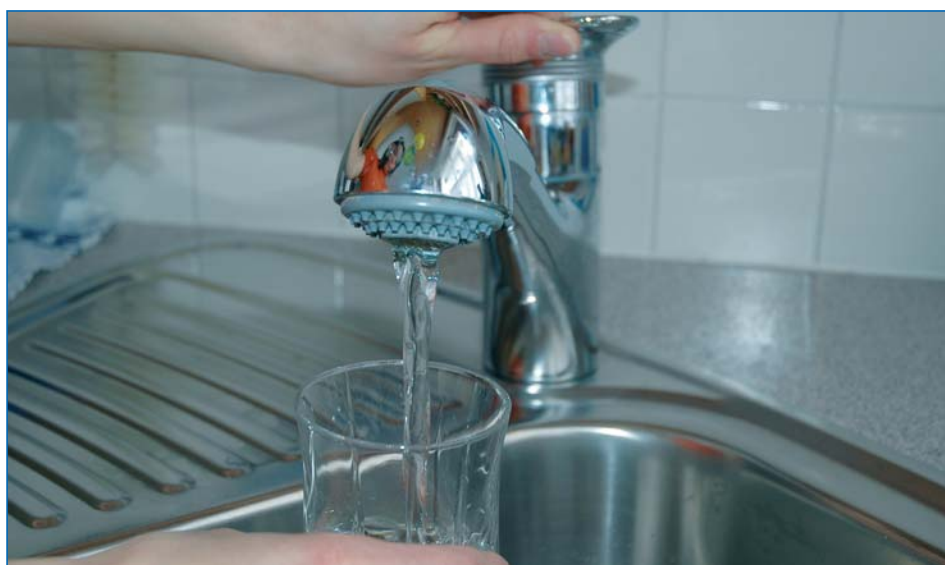
- Die Ladekapazität der Waschmaschine möglichst gut ausnutzen. Auch moderne Waschmaschinen brauchen immerhin etwa 40 Liter pro Waschgang - deshalb das Sparprogramm wählen, wenn die Maschine nicht voll ist.

- Lieber öfter Duschen anstatt Baden (ohne auf das Baden ganz zu verzichten!). Für ein Vollbad wird das Drei- bis Vierfache an Energie und Wasser benötigt wie für ein 5-minütiges Duschbad. Für eine Dusche benötigt man maximal 50 lt. Wasser, fürs Baden mindestens 150 Liter.

- Beim Hände Waschen, Zähne Putzen und Rasieren kann man allein durch das Abschalten des Wasserhahns täglich zwischen 2 und 80 Liter Trinkwasser sparen.

- Tropfende Wasserhähne, Armaturen oder Toilettenspülungen am besten sofort reparieren weil dadurch viele Liter Wasser verloren gehen.

Wichtig: Die angegebenen Einsparungen beziehen sich auf Standard-Situationen und sind als generelle Richtwerte zu betrachten. Sie können deshalb auch von Fall zu Fall teilweise Unterschiede aufweisen!



Wasser wird auch als "Heizöl der Zukunft" bezeichnet

F. Ing. Delazer Ivo
Energieberater und Techniker

Die künstlerische Aufwertung der alten Bahnstrecke "La Ferata"

Die Gemeinde Wolkenstein beabsichtigt in einem Zeitraum von 10 Jahren die Promenade „La Ferata“ (die frühere Eisenbahntrasse zwischen Vastlé und Plan) künstlerisch aufzuwerten.

In den vergangenen Jahren wurden zwei Kunstobjekte am Spielplatz „Plazola“ und auf der Geraden vor dem Schlosser-Hof angebracht.

Das nächste Objekt soll nun im Bereich „Costa“ Platz finden.

Daher ist das Kunsthandwerk Wolkenstein beauftragt worden, einen geladenen Wettbewerb auszuschreiben.

Die Vorschläge sind innerhalb November 2007 einzureichen. Abgabe und Bewertung erfolgen streng anonym. Insgesamt sind Preisgelder für 18.000 Euro zur Verfügung gestellt.

Der erste Preis beträgt 14.500 Euro und schießt die Vergütung für die Verwirklichung des Werkes ein.

Nähere Informationen erteilt der Obmann des Kunsthandwerkes Wolkenstein, Herr Hugo Senoner, tel. 0471 794646.



*"La ferata",
Skulptur von
Jonas Senoner*



Mures a sèch ite per ch'la Vila

Bele tl ann 1999 ova l Chemun laurà ora n proiet per cumedé su i mures a sèch ite per ch'la Vila.

I lëures ëssa custà ntlëuta ntëur 285.000 Euro. Davia che l se trata de mures fac su da privac che à nce perchël duta la respunsabeltà, ne fovel nia mesun giaté dala Provinzia i cuntribuc che n minova de avèi rejon.

Do tratatives longes iesen ruvei almanco pra n pitl cuntribut de 60.000 Euro tres l Assessorat provinziel per la scunanza dla cuntreda, a cundizion che i mures vënie mantenii inant coche i fova. Nce al Chemun ti stal a cuer manteni inant i mures, che ie feter i ultimi te Sëlva y che ie na testimonianza de gran valor n con' dl lëur da paura plu dagiut.

Perchël an laurà ora na cunvenzion cun i patrons di grunc, ulache l Chemun paia n pratica l proiet y avisa 100 Euro al meter cubich de mur a sèch. Mò n iede 100 Euro paia la Provinzia. L rest muessa se paiè l privat.

I lëures ie stac dac su a ëures ala mpreja Roland Rienzner de Flonders. Aldò di prim conc iel stat na dezijion ndevinada, ulache l Chemun ruva de na strambaria miec pro che no sce l ësse dat su i lëures n apalt. L pèr ënghe che i lëures vënie fac cun savèi y prezijion.

Cun i lëures jiran inant man man che i patrons di grunc se tulerà si mpënies tres la cunvenzion.

“Rumon su nosc luech”

N bel Dievelpaie a duc y dutes che à dat na man

N sada ai 26 de mei 2007 se oven inò ancuntà per jì a rumé su l luech de Sëlva y l à fat plajèi che trueps à tëtut su l nvit. De grà ai truep ulenteres, danter chisc nce representanc de lies, che à rumà su y tëtut ite pestaria y maroca pra ruves y stredes, ti bòsc y sun l grunt cumunel. Nsci pudova nosc luech inò se presenté bel nèt per la sajón da d'instà. Speron che l reste giut nsci, y che duta la jënt vèije ite l gran dann che l vën fat ala natura smacan la maroca ncantëur.

L ie na gran sodisfazon pudèi cunfidè te persones idealistes che mèt si mpèni acioche la belèzes de nosch luech vënie mantenides y valorisesdes. N bel gra mo a duc chëi y chëles che à dat na man.

Manifestazions d'autonn

L nvit a duta la lies

Dal mëns de auril incà ie Roswitha Tedeschi la cuordinadëssa nueva dl Sevisc de furmazion Gherdëina.

L vën lecurdà che nce chëst ann da d'autonn, uniràl publicà l calènder dla manifestazions a livel de valeda per i mëns de utober, novèmber y dezèmber 2007. Duta la lies y associazions possa mandé ite si scumenciadives coche cursc, referac, sèires de nfurmazion, mostres, jites, cunzerc y dut chël che vën metù a jì nchin al plu tert ai 7 de setèmber 2007 al Servisc furmazion Gherdëina.

L vën prià bel de se nuzé dla plata internet per dé ite la scumenciadives. I vares da fé ie drèt scëmpli:

1. Jì ite te internet sota "www.manif.it"
2. A man ciancia dla plata druché sun "Dé ite iniziatives"
3. Crì ora l luech te chël che l vën metù a jì vosta manifestazion y druché lessù (prèibel nia l luech de chi che la mèt a jì!). L viere se gëura cun l inuëm dl Cun-sèi de furmazion dl luech te chël che l vën metù a jì zeche.
4. Scrì ora duc i ciamps de chësc viere, y plu che la và per gherdëina. Mé sce èis scrit ora duc i ciamps pudèis dé l ok. Sce l referènt reiona per tudësch o talian, possen lascé l titul tla rujeneda uriginela.
5. Japé, a man drëta, dé l ok cun "mëna le formular".
6. L se gëura n auter viere ulache pudèis cuntrulé sce la nfurmazions stimenea y dé mo n iede l ok cun "inseri chësta manifestazion".

Dut chël che vën urganisà y dat ju do la data tlo dessëura, ie pona mé plu da udèi tla plata Internet, ma ne vën nia publicà tl calènder dla manifestazions.

Mpurtant: Dan mèter a jì vel' scumenciadiva y crì ora na data, fossel drèt de se nuzé de chësta plata internet, per nresci sce l ne n'ie miano bele velch de valif n chël di sun l program. Mé cun vosc aiut saran boni de cuordiné mo miec la scumenciadives dla valeda y schivé che l vënie dant dublètes o de plu manifestazions l medem di.

N ultima vëniel mo prià bel de mandé a chësc ufize i inuems cun l e-mail di presidènc nueves mpermo liti.

Cuntat:

Servisc furmazion Gherdëina

Str. Nives 11, Sëlva

Tel. 0471 773225, Fax 0471 794531

Orar: lunesc - venerdì 9.00 - 12.00
furmazion.g@micura.it

Studenten der Universität für Bodenkultur zu Gast

Eine Studentengruppe vom Institut für Raumplanung und ländliche Neuordnung der Universität für Bodenkultur Wien, begleitet vom Prof. Karl-Michael Höferl, besuchte am 21. Juni 2007 unsere Gemeinde im Rahmen einer Exkursion zum Thema Raumplanung und Regionalentwicklung. Den Studierenden sollte die Möglichkeit geboten werden, einen Einblick in die Entwicklung alpiner Siedlungsräume zu bekommen.

Die Gruppe wurde im Ratsaal vom Vizebürgermeister empfangen, welcher auch Informationen zum örtlichen Planungsverfahren und Dokumenten, zum Landschaftsschutz und seinen Auswirkungen auf die Gemeindeentwicklung, zum Tourismus und Naturschutz sowie zu quantitativer und qualitativer Entwicklung im Tourismus, erteilte.

Sehr beeindruckt waren die Gemeindevorteiler vom Interesse der Studenten für die Landwirtschaft und für die Vermarktung der regionalen Produkte.

Der Tag endete mit einer Besichtigung im Langental und anschließend dem geselligen Beisammensein im Rahmen eines kleinen Umtrunkes.



Die Studentengruppe vom Institut für Raumplanung und ländliche Neuordnung der Universität für Bodenkultur Wien waren in Ost- und Südtirol zu Gast und besuchten Wolkenstein.



Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon,
fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità.

Sanità

Guardia medica durante la stagione estiva

Anche per la stagione estiva è stato istituito il servizio assistenza medica stagionale per turisti fino al 01.10.2007 per la Val Gardena, con sede a Selva Str. Mëisules nr. 144, funzionerà il servizio.

Il servizio garantisce visite ambulatorie ogni giorno dalle ore 9.00 alle ore 12.00 a Selva Gardena, Str. Mëisules 146, Tel. 79 42 66 e dalle ore 16.00 alle ore 19.00 ad Ortisei, in via Purger, Tel. 79 77 85 nonché in caso di necessità, visite a domicilio di giorno e di notte. Queste sono da richiedere al nr. telefonico 794 266 (segreteria telefonica).

Il costo per una visita ambulatoriale e qualsiasi prestazione è di 20,66 Euro, una visita a domicilio costa 30,99 Euro.

Mussner vd. Insam Karolina dl Galina, à cumpli ai 24 de lugio 87 ani

Senoner Gabriel da Dlaces à cumpli ai 23 de lugio 86 ani

Paratoni Rosa vd. Demetz de Plan à cumpli ai 24 de lugio 83 ani

Schenk Antonio, Villa Pacifica, à cumpli ai 17 de lugio 83 ani

Schenk Maria Anna, str. Raiser 36, à cumpli ai 13 de lugio 81 ani

Bernardi Emilio, Garni Sayonara, à cumpli ai 22 de lugio 80 ani

Insam Vincenzo, Cësa Zirmëi, à cumpli ai 14 de lugio 80 ani

Runggaldier Anna Maria, Cësa Pramont, à cumpli ai 24 de lugio 80 ani

Runggaldier Matteo, Cësa Pramont, à cumpli ai 27 de lugio 80 ani

Runggaldier Anna Sofia, Cësa Cunfolia, à cumpli ai 30 de lugio 80 ani

Mussner vd. Senoner Maria Crescenz, Garni Bon Di, cumplësc ai 15 de agost 95 ani

Baur Antonie Maria, str. Mëisules 226, à cumpli ai 5 de agost 87 ani

Senoner Johann Baptist da Dlaces, cumplësc ai 11 de agost 87 ani

Ploner Anna Maria, Cësa Duleda, cumplësc ai 20 de agost 87 ani

Senoner Katharina dl Ploc cumplësc ai 20 de agost 85 ani

Obletter Vincenz, Cësa de chemun, à cumpli ai 4 de agost 84 ani

De Sisti Antonio, str. Larcionëi 34, cumplësc ai 27 de agost 83 ani

Costa Franz dl Pech cumplësc ai 13 de agost 81 ani



Neue Gebühr für das Pilzesammeln

Die Gebühr für das Pilzesammeln wurde mit 8,00 Euro je Sammeltag neu festgelegt. Die übrigen Bestimmungen des Gesetzes sind gleich geblieben. Es wird insbesondere auf die Möglichkeit der Zahlung dieser Gebühr mit Posterlagschein hingewiesen.

Wo können Pilze gesammelt werden?

Das Pilzsammeln ist auf dem Gebiet jener Gemeinde erlaubt, wofür die Fixgebühr eingezahlt wurde, oder in der Wohnsitzgemeinde. Das Pilzsammeln ist auf jeden Fall in den Gebieten mit Sammelverbot untersagt, wo eigene Hinweisschilder angebracht sind.

Wann werden Pilze gesammelt?

Pilze können ausschließlich an geraden Tagen zwischen 7:00 Uhr und 19:00 Uhr gesammelt werden.

Wie viele Pilze können gesammelt werden?

Es können folgende Höchstmengen an Pilzen gesammelt werden: außerhalb der Wohnsitzgemeinde: bis 1 kg pro Tag und pro Person über 14 Jahre
in der Wohnsitzgemeinde: bis 2 kg pro Tag und pro Person über 14 Jahre

Wie behandelt man Pilze?

Die Pilze müssen am Fundort grob gereinigt sowie in steifen, offenen und gut durchlüfteten Behältern transportiert werden

Was ist zu tun, um Pilze sammeln zu können?

Wer auf dem Gebiet einer Gemeinde Südtirols, außerhalb der eigenen Wohnsitzgemeinde, Pilze sammelt, muss die tägliche Fixgebühr von 8,00 Euro einzahlen. Für die Gemeinde Wolkenstein in Gröden kann die Gebühr folgendermaßen eingezahlt werden: über das Postkonto Nr. 14751390 oder über das Schatzamt der Gemeinde, bei der Raiffeisenkasse Wolkenstein, Sitz in Wolkenstein in Gröden (ABI: 8238, CAB: 58890, K/K: 980/6). Es kann eine einmalige Zahlung für mehrere Tage getätigt werden. Es ist wichtig, dass im Zahlungsgrund auch der genaue Zeitraum, in welchem Pilze gesammelt werden, angegeben wird. Der Zahlungsnachweis muss aufbewahrt werden und, bei einer Kontrolle, zusammen mit dem Personalausweis dem Überwachungspersonal vorgezeigt werden.

Das Elterntelefon

Eine Initiative für Familien zieht ihre erste Bilanz

Seit dem 1. Dezember 2006 steht den Südtiroler Eltern das Elterntelefon zur Verfügung, welches sich bisher eines regen Zulaufs erfreut hat. So haben in den letzten Monaten fast 400 Personen die Nummer 800 892 829 gewählt, um in einer unvoreingenommenen und wertschätzenden Atmosphäre über Themen und Probleme rund um die Kinder- und Jugenderziehung zu sprechen.

Eltern sein stellt hohe Anforderungen an den Menschen. Dennoch gehen wir davon aus, dass Eltern diese Aufgabe nach bestem Wissen und Gewissen zum Wohle ihrer Kinder erfüllen. Dabei möchten wir Eltern in ihren vielfältigen Fragestellungen unterstützen und begleiten.

Ziel des Elterntelefons ist es Eltern bzw. anderen Bezugspersonen, wie Großeltern, Bekannten und Lehrern in ihren Herausforderungen und in ihren Zweifeln in persönlichen Gesprächen beizustehen und diese nicht mit allgemeinen Tipps alleine zu lassen. Gemeinsam mit dem Gesprächspartner wird versucht bereits vorhandene Ressourcen zu aktivieren bzw. neue Ideen auszuarbeiten, um die aufgetretenen Schwierigkeiten konkret anzugehen. Als fachlich kompetente und einfühlsame GesprächspartnerInnen bieten wir Ihnen am Telefon psychologische Beratung, Krisenintervention und professionelle Hilfestellung zur Überwindung von Schwierigkeiten in der Beziehung zu Kindern und Jugendlichen. Das Beratungsteam setzt sich aus qualifizierten Psychologen und Therapeuten mit einschlägigen Ausbildungen und langjähriger Beratungserfahrung zusammen.

Wir sind für sie da,

... wenn Ihnen die Entwicklung Ihres Kindes Sorgen bereitet.

... wenn Sie sich als Erziehungsperson überfordert fühlen.

... bei jeweiligen familiären Schwierigkeiten und Herausforderungen.

Das Beratungsteam des Elterntelefons steht ihnen anonym und kostenlos zur Verfügung: Montag bis Freitag von 10-12 Uhr und von 18-20 Uhr, sowie am Samstag von 10-12 Uhr unter der grünen Nummer 800 892 829. Informationen und Wissenswertes rund ums Elterntelefon sind unter www.elterntelefon.it nachzulesen.



Lugio y agost: **L'enes da mont**

Do la segra de S. Cristina scumen-
ciova l'enes da mont. Uni paur ova si
pitl o gran pra da mont y datrai sioven
gor ite n pra de n auter patron. L se pur-
tova nsci pro, che n ova da ji da una na
mont a l autra, coche da Ciavazes via n
Frea o da Juac via do Sela, messan tra-
piné duta la massaria sibe da lauré che
da cujiné.

N valgun dis dant jiva l paur cun na
rèstla su a sié coa; chësc ulova di, sié
tan de fën, da ciafië a pudëi durmì la
prima sëires te tublà. N siova drët bel
ntëur medel y tublà per pudëi sté dedo-
ra zënza ciautiné. Sambën sioven nce n
pitl troi da rué permez ala funtana d'e-
ga, sce la fova mé nsci iló daujin.

La dumënia njiniova la paura bele ca
la massaria da cujiné y vel' da spëisa
che la ova da dé pea, ma per prim tuco-
va bën na pitla boza d'ega santa, che
apëina che n ruova su, n trajoven debota
ora sun pra, te tublà y te medel dijan
ntant n trëi paternostri. Po gramblövela
su n pitl carnier de pan sêch da minsé
ite tla jopa arestida o cëurna y nce per
pan dala nuef y pitla marënda. La meto-
va ora na copa de aresti, n pitl carnier
de farina de sorch y un de farina d'or-
de da fé sibe na pulënta coche na jufa o
papaciuei tl lat, na copa de smauz cuet
ite per aresti n trëi nioch y da smauzé, n
got de sel, n toch de ciociul, mesa na
mola de bon ciajuel, n trëi ueves. Na
balòta de smauz fajovela ite te na ciaù-
ta o te na gran plecìa de lavac mola y
mo te na peza, acioche l reste bel frësch
y ne se dlëighe nia. Propi dinrer pudovela
dé pea pan de selin taià su da fé
bales. N valgun taieresc - nia i plu bie-
sciadons y furchëtes, n laviec, na fanu-
cia, n ciaz, na mëscula, n mueser y na
ghernea da pisé ite la farina per fé la
jufa, oven ënghe da se tò pea. L paur se
tlupova adum la fauc, l faucë, restiei
(vel' restiei lascioven nce datrai da n
ann a l auter te tublà da mont), linzuei
da fën, la chëut, l cusé, l'ancuni y l mar-
tel da bater la fauc. Da quant se tuloven
mé pea n per de scufons da mudé y n
gurmel. L'ëiles piova da cësa demez
cun n bel gurmel da flëures, ma a lauré
tuloveles un plu ala bona.

N cunciova dut ite te ceston, vel'
massaria purtoven nce su cun na fiertla
da banch. Sce l fova na bela dumënia
sëira, pioven mo su n chëla sëira, acio-
che n sibe durmì ora y bunerives l lune-
sc daduman, per zapé ite aslune tl lëur.
Scenó, canche l sunova l'Anmaria dala
5 daduman, foven dessegur bele n stre-
da. Vel' paur menova nce su na vacia o
doves, o n doi cëures, per avëi drito lat
frësch.

Aldò che l pra fova pitl o grant, aldò
che l fova l tëm, fovel da lëur da una a



... da bel tëm univel marendà alalergia (1948 sun Ciavaz).

doi enes. Tan che duc i setëures y la
rèstles restova via per l'ena sa mont y
durmiva tl fën, l paur univa feter uni sëi-
ra ju a vejelé l bestiam. La paura ti dajo-
va nsci inò pea zeche de frësch da maië,
coche nioch da patac, che n arestiva da
sëira pra na jopa cëurna o arestida. La
sades univa duc da mont ju, per se lavé
ju mpue miec, mudé quant, ma dantal-
dut per ji a mëssa y a dlëia l di do, che
de dumënia ne univel pa danz mei lauré
da paur.

**Sa mont levoven for drët
abenëura y peranche l stleiova di
univa i setëures ora de coa...**

Sa mont levoven for drët abenëura.
Pernanche l stleiova di, che n udova
danter chi trams de tublà ora, univa i
setëures ora de coa. Ènghe la rèstla che
fajova la cuega, ova da levé per fé da
gusté. Cun l se lavé ju ne fajoven pa nia
truep: sce l fova na funtana daujin, jiven
via a se lavé ju te tl'ega bela frëida per
se descédé ora, scenó jetoven mpue de
ega de condla - che n teniva for te
medel - te n poz y se blandova mpue l

mus y i braces. L'ëi-
les ova mo da se fé
ite la trëces, perchël
se tuloveles nce
pea n spiedl, datrai
se juoven nce mé
de na scipa rota
coche spiedl. Da
gusté maiova chi ëi
for cun prëscia, che
i ne ulova nia se
arjumé la plu bela
ëures dl daduman,
canche la fauc ova
for n miëur tai tla
ierba mola dal
ruscel. Datrai firo-
ven cun la fauc te
tel pizes de sasc, po
se reguciovela su y
cun la chëut ne
foven nia plu boni
de la limé ora; l ne
fova pa auter che ji
te tublà a la bater.
Prësc do levova nce
l'autra rèstles, che
chi setëures ova
datrai bele sià su n
drë sbregon. La
rèstles ova da restlé
bel y truep a ulëi
restlé ora drët nët
chi mujenëies y
ntëur chi lëns y
pona ... la codes
ova pa da vester
bela ndrëtes y nia
grosses che scenó stentova la ierba a
secë. Suvënz univel bruntlà: „Ce burt
che restlëis mutans“! Ma les raspova
pa bën tan dassënn cun chi restiei dai
dënz strënc, che les zarova propi ca l
puestl de cëura.

**Na jufa cun na bona raspa:
cie zeche de bon!**

Do n doi ëura che n fova sun pra, jiva
la cuega a fé la jufa da purté ora. La
pisova ite farina d'orde y de sorch tl lat
che cujova, salova y mescedan la
lasciovela cuejer na bona cher d'ëura,
acioche se fajova na bela y bona raspa
sotite. Te na fanucia lasciovela unì
smauz cuet drët fiers, nfin che jiva ite la
flama, jetova chësc smauz che fumova
sëura la jufa ju, nsci che se fajova n bel
puestl. Drët fossel sta bater ora n doi
ueves, y i jeté sëura jufa via, dan mëter
l smauz fiers sëura ju. Ma nia for ne
oven ueves assé sa mont, nsci fova la
jufa plu megra. Cun n mueser fajoven
mo tei taies, tel pitla bujes tla jufa, acio-
che l smauz pudova ji plu sot. Duc se
ncunfertova sun la bona jufa che univa
debota purteda ora. N se sentova sun

pra ntëur l laviec via y duc se spazova a maië dut nghëus cun si sciadon ora de laviec. Y na jufa cun na bona raspa fova danz zeche de bon!

Da pan dala nuef y da pitla marënda purtoven ciociul, ciajuel y pan sêch sun pra. Chi che ne ova nia tan' sêurora, maiova gor mé pan sêch duncà tl'ega y fat ite te fazulët. N buova tan che for mé ega de funtana, dinrer n got de vin ai setëures. Ma nia duc i prêi da mont ova de bona ega. Sce la fova de paluch, da cordes y burvandes, po fovela gauja de zeres tl vënter y mené ora dl vënter. L fova bën na gran ntraunida sce l paur purtova amesa l'ena via na strùzena blancia cumpreda tal pech. De sucrët se zaroven via la piza, cie bona! Da marënda maioven bales o pulënta, n di per sort. Da sêira tan che for na jopa arestida y leprò mo vel' avanzadura arestida, o papacieu tl lat. Tla jopa cêurna minsoven ite pan sêch o n batova ite n uef cruf, che dajova plu forza, chësc suvënz daduman.

Canche la fauc ne ova nia plu drë tai, canche la ierba diventova plu suta y flacia dal ciaut dl damesdi, lascioven de sië y n jiva a autë la codes dl di dant. Domesdi tuloven su. l linzuei de fën purtoven sul cê te tublâ. Danterëures jiva chi ëi a bater la fauc, la rëstles a fé i liec: n metova n linzuel da fën sêura l fën via, lessù n auter linzuel y sêura via stierdoven n bel mudl de fën. l pic di doi linzuei univa ciulei adum cun la cordes. A durmì jiven cun l quant sêura, sbri-scian danter i doi linzuei ite. Nia duc ne durmiva pa bon sauri, che l fova drito vel' vintlana che furova o gor vel' pitl chëifer, furmies o chi iërms vërc che jiva su per la giames o per l mus. Sce l univa n drë tēmp de nuet, audiven l vënt sciblan danter chi trames ite, la sêites dajova ite n feter linëus, che n se temova nce.

Do cëina se sentoven ntëur fudlé a s'la ciaculé. La juebia sêira fajoven da mont: l univa adalerch i ujins da mont,

ma nce tei jëuni y nevices da n outra mont ca. Po ciantoven, vel' ël sunova i orguns da bocia, n cuntova teles da ri y n fajova nce tei juesc, coche chël dla penitënzes, chël dla mëscula o chël dal calënder che fova nsci: a cajo se sentova n ël y n ëila via per mespies cun i spinei adum. Ntan che un dijova dāmprou ju i mënc dl ann, ova chisc doi da raidé l cê da una o da l outra pert. Sce tramedoi raidova si cê dl medemo vieres, pudovi se dé n bos. Datrai garatovel propi che i se urtova pra uni mëns. Nia for bussoven gën, nsci rijova i autri, vel' iede fovel nce l'ucajion per se namuré. Coche n lasciova vester chisc juesc, dijoven mo la curona y po jiven a durmì, chësc for dan che l univa scur defin, che n ne ova pu no deguna lum. Sce l fova tēmp de luna, po fova nce dut plu romantisc, dantaldut per chëi che se ulova.

Coche n ova sià l ultimo smors, metoven la fauc mpontassù, la liman drët adaut y dassënn su per l ëur, per lascé audi ai ujins che n ova finà de sië. Y duc se ncunfertova canche n tulova su l'ultimo linzuel de fën. Dijan mo n trëi Anmaries de ringraziament, rumoven inò dut adum y n piova ju a cësa cun l sturt. Sce l fova de sada y l di do fova la dumënia dla Porziuncula (for la prima d'agost), po fovel de duvier de tlamé - nce sce n fova stanc y stufes - te dlleja a pista, per se davanië la nduljënza. La paura njiniova ntant na bona cëina coche crafuncins da ula vërda o grosti da patac, fajan nce na jufa d'orde bela lesiera da mescedé ite tla pasta da fé grosti. Sun mëisa fovel nce n bel gran poz de papacieu o pezi tl lat, y patac aresti.

Sce la siëla fova bele madura, po scumenciova i dis da sejelé, scenó - sce n ova mo n pra da mont - pioven l lunesc debota inò sun n outra mont. Dessegur se purtovel pro, che n ova da lascé vester y uni ju a sejelé, per jì te n segondo mumënt inò sa mont a sturté.



Bona ueia samont sun Juac (1961)

Muvimënt demografich

NASCIUI

Senoner Mattia ie nasciù ai 23 de mei 2007 a Bulsan;

Mussner Marian ie nasciù ai 30 de mei 2007 a Bulsan;

Vanzi Lukas ie nasciù ai 4 de juni 2007 a Persenon;

Stuffer Aaron ie nasciù ai 9 de juni 2007 a Bulsan;

Demetz Nina ie nasciuda ai 11 de juni 2007 a Persenon;

Wanker Tanja y Thea ie nasciudes ai 27 de juni 2007 a Bulsan;

Demetz Dennis ie nasciù ai 11 de lugio 2007 a Bulsan;

Perathoner Leonie ie nasciuda ai 28 de lugio 2007 a Persenon;

Bona fortuna!

MARIDEI

Putzer Philipp y Mussner Nives se à maridà ai 26 de mei 2007 a Santa Cristina;

Ploner Damiano y Badinková Monika se à maridà ai 16 de juni 2007 te Sëlva;

Senoner Reinhard y Mussner Elisabeth se à maridà ai 16 de juni 2007 te Sëlva;

Kofler Manuel y Insam Katrin se à maridà ai 7 de lugio 2007 te Sëlva;

Deschinger Werner Michael y Köppl Andrea Cornelia, zitadins tudësc, se à maridà ai 10 de lugio 2007 te Sëlva;

Bona fortuna!

MORC

Dander Luigi ie mort te Sëlva ai 10.06.07 tl'età de 79 ani;

Demez Erica ie morta te Sëlva ai 13.06.07 tl'età de 73 ani;

Solderer Adolfo ie mort a Persenon ai 16.06.07 tl'età de 65 ani;

Koch Werner ie mort te Sëlva ai 27.06.2007 tl'età de 80 ani (zitadin tudësch)

Che l pause tla pesc de Chël Bel Die!

Concessioni edilizie

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate nei mesi di **giugno e luglio 2007**

Hotel Gardenia di Hofer Luigi e Welpo-
ner Albina & Co. S.n.c., Str. Raiser 44,
39048 Selva di Val Gardena: Realizza-
zione di una piscina scoperta sulla p.f.
117/8;

C.A.I. Sezione Bolzano, Piazza Erbe 46,
39100 Bolzano, Ploner Martin, Tschövas
4, 39040 Laion: Demolizione, sposta-
mento e ricostruzione della malga del
Sella - 1. variante e realizzazione delle
infrastrutture;

Hotel Gardenia di Hofer Luigi e Welpo-
ner Albina & Co. S.n.c., Str. Raiser 44,
39048 Selva di Val Gardena: Amplia-
mento qualitativo dell'Hotel Gardenia;

Runggaldier Eva, Str. Mëisules 10, Sel-
va Gardena: Demolizione e ricostruzio-
ne della casa d'abitazione;

Sporthotel Gran Baita S.n.c. di Carmen
Puntscher & Co., Via Mëisules 145,
39048 Selva di Val Gardena: Amplia-
mento qualitativo dell'Hotel Gran Baita
- 1. variante;

Costa Franz, Str. Nives 50, 39048 Selva
di Val Gardena: Costruzione di un fab-
bricato adibito a laboratorio di pasticce-
ria e abitazione di servizio sulle pp.ff.
815/1 e 815/24 e costruzione di una stra-
da d'accesso sulla p.f. 814/8;

Senoner Ugo, Str. Col da Lech 84,
39048 Selva di V.G., Resta Luigi Alfre-
do, Via Ramera 22, 24129 Bergamo:
Realizzazione di abbaini al posto delle
esistenti finestre "Velux";

Valentini Laura Placida Maddalena, Loc.
Passo Sella 2, 39048 Selva di Val Gar-
dena: Sistemazione esterna presso la
baita "Pra Valentini";

Mussner Emma, Str. Daunëi 17, 39048
Selva di Val Gardena: Ampliamento
qualitativo e quantitativo del Garni
Fanes;

Prinoth Alessandro, Str. Daunëi 38,
39048 Selva di Val Gardena: Costruzio-
ne di un abbaino sulla facciata ovest
della casa d'abitazione;

Mussner Vinzenz Ulrich, Str. Dantercë-
pies 65, Selva Gardena.: Costruzione di
una seggiovia quadriposto ad ammor-
samento automatico "Piz Seteur - Sole";

Runggaldier Ulrica Emilia, Str. La Sëlva
107, 39048 Selva di V.G.: Ristrutturazio-
ne e ampliamento della casa d'abitazio-
ne "Ciaslat" - 1. variante;

Rudiferia Carolina, Str. Frëina 3, Selva
Gardena: Ampliamento qualitativo e
quantit. del Garni Giardin - 1. variante;

Funivie Saslong S.p.A., Via degli Alpini
47, 20090 Buccinasco: Costruzione di
una pista da sci in località Ciampinoi
sulla p.f. 940/1;

Hotel Ingram di Lussardi Lidia & Co
S.a.s., Str. Plan 29, 39048 Selva di Val
Gardena: Ampliamento qualitativo del-
l'Hotel Ingram

Insam Eva, Maria, Via Roma 42, 39046
Ortisei, Insam Rita, Str. Ruacia 22,
39048 Selva di V.G., Insam Nikolaus,
Str. Plan da Tieja 27, 39048 Selva di
V.G.: Ristrutturazione e risanamento
della casa d'abitazione - 1. variante;

Sotanives S.a.s. di Runggaldier Sieg-
fried & Co., Str. Dantercëpies 72, 39048
Selva di Val Gardena: Modifica della
destinazione d'uso da bar in negozio al
piano terra dell'edificio p.ed. 1528;

Biancaneve S.r.l., Str. Cir 36, 39048 Sel-
va Gardena: Ampliamento qualitativo
del Hotel Biancaneve - 1. variante;

Senoner Valentino, Str. Daunëi 77,
39048 Selva Gardena: Costruzione di un
deposito per attrezzi agricoli ed amplia-
mento della cubatura abitativa per agri-
turismo - 2. variante in sanatoria;

Cadsky Pietro Paolo, Str. Dantercëpies
82, Selva Gardena: Realizzazione di una
legnaia presso la casa "Fliegenpilz";

Hofer Franz, Runggaldier Alma, Str.
Mëisules 205, 39048 Selva di V.G.:
Installazione di pannelli solari sul tetto
della p.ed. 670/1;

Garni Petra S.n.c. di Lardschneider
Arturo & Co., Str. Puez 42, 39048 Selva
di Val Gardena: Posizionamento di pan-
nelli solari sul tetto dell'ampliamento
del Garni Petra;

Comune di Selva di Val Gardena, Str.
Nives 1, 39048 Selva di Val Gardena:
Risanamento del ponte Ruacia;

Kasslatter Giuseppe, Str. Frëina 4,
39048 Selva di V.G.: Ampliamento qua-
litativo del bar La Stua e ampliamento
di cubatura dell'appartamento al primo
piano - 1. variante;

Seggiovie Danterceppies S.p.A., Str.
Dantercëpies 42, 39048 Selva di Val
Gardena: Adattamento della pista da
sci Vallunga come da piano piste sulla
p.f. 1063/1 e p.f. 633/1;

Novelli Renzo, Str. Dantercëpies 53,
39048 Selva di V.G.: Ampliamento qua-
litativo dell'Hotel Condor - 1. variante;

Hotel Linder di Linder Luigi & C. Snc,
Str. Nives 36, Selva Gardena: Amplia-
mento qualitativo e quantit. della Pen-
sione e del ristorante Nives con demoli-
zione, spostamento e ricostruzione -
costruzione di una uscita di sicurezza;

Pardatscher Bruno & Co. S.n.c., Str.
Plan 36/A, 39045 Selva di Val Gardena:
Frazionamento dell'appartamento del
gestore in mensa dipendenti al piano
primo e appartamento al piano secon-
do, p.m. 1 della p.ed. 1337 - 1. variante;

Estate 2007

Vendite di fine stagione

La Camera di Commercio, Industria,
Artigianato e Agricoltura di Bolzano ha
determinato i periodi per le vendite di
fine stagione per l'estate 2007. Nel
Comune di Selva di Val Gardena le
svendite di fine stagione inizieranno il
20.08.2007 e termineranno l'01.10.2007.

Udiënzes

AMBOLT

L ambolt **Roland Demetz** tèn udiënza uni
merdi y uni venerdì dala 11 ala 12.

ASSESSËURES

La assessëura **Delago Waltraud**
tèn udiënza **uni merdi dala 14.00 inant.**
La assessëura **Senoner Beate** tèn udiënza
uni prim merdi dl mëns dala 15 ala 16.
La assessëur **Senoner Adrian** tèn udiënza
uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9
daduman.

La udiënzes ie te sala dla jonta.

Impressum

"Sëlva Ncuel" vën ora 1 iede al mëns
Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97
Diretëur respunsabl: Georg Mussner
Cumité de redazion:
Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Beatrix Senoner.
Redazion: Tel. 0471 772112 - Fax 0471 772100,
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: Pentagon, Stamparia: La Bodoniana (BZ)

Chësta plata vën mandada a